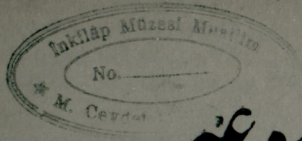


۱۶ مایس ۱۹۱۸

صافی : ۴۴

ایگنهی جلد



تیکلی مخمور

مناظره اویب

موجود حکم

— اون برنجی صاییدن مابعد —

بر آد سوله مکدن ، بر آز دو قوتندن باشه
بر شی باغقاسیزن ، بهیره ، حقیقه کچن حادثه لک
نارنجی قاریشدیروردی ، سارا گلدن اول قاسمه
تا فونک اشیکنه قدر کلوبده قاسمک رجعت ایستدنی
حسی و مشترک بر حیاتک وقعه لرخی تصادفاً آکلاقله
مقصدی حاصل اولیوردی . بونلری تکرارده اوقدر
درین بر حظ دوویوردی . عینی زمانده آلتدن بو بر
داها آلامیه جفی منفرد سعادتی قاجیران قرده شی
بارالاق ایچون یایدینی کندیده اونوتور ، و بوسمیت
حسی داها مهلک و صیقی بر قناعت و بریوردی .
بهیره ، اشتامک بوشاقه سنه کلدیکی وقت ، ساراده ،
چیدرماتی ایچون اولانجه اراده سی صرف ایتمک
مجبور اولیوردی . یالکز ، حیاتک شیمیدی به قدر
ایمان ایستدنی بویوک قناعتی آبی برانکساره اوغراقله
قالمور ، قاسم دوندیکی زمان ، بهیره لک بو فنانی ،
بو حکم و نفوذله مشترک حیات لرنک آلاچی شکلی
تیره یه رک دوشونیلوردی .

بایز بر آراتلی ، قاسم قوناقه صیق کلیمی ،
کیدرک ، سارانک قوناقه ایغمی ایستیه شی ،
هپ بهیره لک ، قاسم اوزرنده ذاتاً موجود ، فقط ،
کیندیکه آرتان قدرتی اثبات اییدیوردی . بوتون
بوعدانی آراسته قاسمک ایلمکدن ، رحم و شفقتدن
بر دقیقه شبه اییوردی . یالکز ، آنه سنک شیخ
عاقبتی ، بهیره خلقتده بر قادنک انی ورحم بابایی
اوزرنه قدرتی یایدینی تماماً باشقه بر آکلاپشله
خاطر لایوردی . بلکه کندیده اوعاقبت محکومدی .
اوطله سنده ، باشی الارنده ، بو لک جوق قورقدنی
عاقبتک سیاه خیالیه ، آلتندن صغوق ترلر آقارق
ایله یوردی ، و بواش بواش جله عصیه سی ، حتی بوزو .
لیور ، بوعدانی اطرافنه چکدیکه یایدی و سکونت دیواری
بیاییوردی .

اوده سارانک بو حالندن متأثر اولان طبیی ایکی
کشی یولیوردی . بونک بری قاسمک بابایی ،
برسیده هان هر آقشام اوغرایان کاهی ایدی .
سارا ، ضعیفلور ، کوزلرنک اطرافنده درین ، سیاه
حلقه لر ، کوزلرنده حمالی له لر ، یانقلرنده آقشاملری
آتشین جمرلر حاصل اولیوردی . سارانک قدر احتیاج
زمانلرده قاسمک باباسندن ممکن اولدنی قدر احتیاج
اییدیوردی . بویکزی وظالم الی آکلاقلاتی ایچون
ممکن اولدنی قدر اوطله سنندن چیدایوردی . اختیار ،
ساراده ک بو حزن و تحوالت سببی تماماً دکله سنده ،

قساسک ایی آکلایور ، فقط ، کیندینی شیمیدی
بوتون سندالیه سنه باغلایان اختیار لکنک عجزی
فعلال بر وضعیت آقارق سارانی حمایه ایتمکدن
زواللری منع اییدیوردی .

سارانک لک جوق قاجدینی بهیره و کاهی ایدی .
بهیره لک یالکز قاسمه اولان لافیردییی ایله دکل ،
علی العاده سسی ، سیاسی ، فنانکک خیشیلیدییی ایله
اواک غیر قابل تحمل بر بیلان نفرتی دوویوریوردی .
و بهیره لک لک جوق قونوشدینی و کندی هزیمته
شاهد بر آدم صفتله ، کاهی یده تحمل ایده یوردی .
نیهایت ، اوچ کون بهیره لک قدرتی و اراده سی ایله
اونی آشاغی ایلمرکه موفق اولاماش ، کاهی بر قناعت
دفعه کیندینی کورمک ایسته دیکسی خدمتجه
سویلمش ایسته ده ، باش آغریسنی بهانه ایده رک
رد ایتمدی .

اوطه ، عجیب بر صورتده قرا کلدی . عذاب
چکن بر انسان کبی ، اییشینی سونمورمعدن ،
بارالاقنی ، نشه سی اورتشدی . پیشیل آکلایورک
اوزرنه ، قایلن ، سیاه براوتو داها چکلمش ، خالی به
مظم وقویو بر کولکک یایلمشدی . اوطله ده یکانه
شطارت ورن شی ، صوانک علولرنک ، سارانک
آتشه یقین قونولغک آکلایرنده ، بیاض انتاریسک
آراسته قمری ، سیال شکالره اونباشی ایدی .
کوشه دک شزلونلک اوزرنده ، داغیق پیشدنی
واورتولر ، سارانک کاهی قبول ایچون یکی قافلدینی
احساس اییدیوردی . سارانک ، آتشک باشنده
صم صیق اوورولش صاجلری ، اسکی بیاض انتاریسی
اوزرنه سارایلان اسکی قمری شالی ، مظم ،
مقتضایوزله اوله بر اوطلوروشی واردی که ، کندی
انتقال دیواری ، ایشیلاری ، خاطراتی آراسته
تاماً کومولش ، غائب اولش بر قادنک باشقه بر
عالمدن کلن بیانیجی برآمده قارشی تدافی ، راحتسز ،
وایکرنی بر طوره تحمل اییدیور ظنی و بریوردی .
کاهی ، سارانک تماماً قاسمک اولدینی حس ایتمدی .
و آکلایورک آراسته یارم ضیارلک کولکسی آراسته
قاسمک رسی ، منبسم و مظفر ، کاهی به اکله تیرکی
باقیوردی .

کاهی یلک صمیمی برطور ایله ، مساعده آلامقیزن ،
سارانک قارشوسنده ک اسکله به اوطوردی و سارانی
قراقتی ، سارابه راز یاقلاشمق ایچون ، سویله جکلرنی
شیمیدی کیندینه اوزاق بر دیقه کی تکرار اییدیوردی .
— سارا خانم ، سزی بو آقشام
راحتسز ایتمکده اصرا دم ، بزم استادک دینباسیرنه
عالم بریمکر آلتی ایچوندی . استانبوله ، بیلیورسکرکه
سولک کولرنده برچوق یازالی ، خسته و مهاجر کلایور ،
بونلی ، لایق له اسکان ایده یلمیور . هواک صغوق ،
یلک صغوق اولیاسی ، مادی و معنوی سفالتی تریزد
اییدیور . بکا اویله کلایورک وادافخانه ، دیسباسیر
و معاینه خانه کوچوک بر خسته خانه شکله صوقولوب
یکری بش ، اونوز یاتاق قونیلورسه ، اورانک

تخصیصاتی ایله اوقدر خسته به یاقیلیرسز . جوجلری
و طوسلری شیمیدی برازا حال ایده یلیورسز ظن اییدیورم ،
وبکا کلایورکه استاد بوراده اولسه ، اوده یوفکرده
یولیوردی . بن ضرر سیزجه بر جراح ، استاد بونی
سزه بلکه ده سویله مشدر . طبیی سزک فکر کیزدی
آلیرسم ، استاد قارشی وظیفه شناس برمعاون کی
حرکت ایتمش اولانجه .

سارا ، یواشجه دوغرولدی . بو آقشام الکمتروک
و متألم کچه لرلندندی . قاسمندن ، کیندیکندیری
خبر آلامقده بوتون اوکا عالم اونکه المربه علاوه
ایلمشدی . کیندینی ، صرف کوستریش ایچون
آلتوبده ییقیلان بر قادن کی یولیوردی . قاسمک
بوتون دقت و احتیاطی ، انی بر آدمک خسته قاریسنه
آجیبان و یاقان بر طوری دیه تلقی اییدیوردی .
و بهیره ده کندی قاسمک سزکنکی ، قوجسکک حیاته ،
حسلینه اشتراک ایده سنسکک بوشلتی دولیران ،
بلکه ده سویلن بردوست ، بر قادن دیه دوشنیوردی .
کیندینک صرف قاسمه بر فدا کارلی دیه ایچنده
صافلادی ، قاسمک مسامحینه اشتراک آرزولرنه
حائل اولان ، حسین کاهی بر درین برانفال دوویوردی .
شیمیدی کاهی ، قاسمک ، بو قدر حیاته یاقین برایش
ایچون اوندن فکر آلمه کله سی ، اوند قوتلی
برعکس عمل یاپیوردی . کاهی تک دهنتده ، بهیره لک
نقلیاتنه رغماً ، قاسمه لک یاقین وایشارنده لک
علاقه دار بزوجه دیه دوشونولمسی ، دوشونته
قارشی بر ممنونیت حسی او یاندیریوردی . کامینک
صرف بوتانیجی یاقتی ایچون کلدیکی حالده ، بریأس
ضربه سیله بونلری غیر شخصی بوظیفه کی ، تکراری ،
ساراده ، داها بویوک بر امنیت یاپیور ، جوق
چاییشقان بر معاولک ، اوسته سنکک ایشیلاری ایچون
قاریسندن فکر و اسر آلمه کله سی تلقی ویریور .

بو ده اونک معنویاتی یوکسله ییوردی .
کامینک ، قاسم کیندیکندن بری ، دو مادیجی جانلی
و علاقه دار برسس ، هان بو یلان حقتده مذاکره به
کیریشیور ، موجود خوسه لره ، جوجنانه عالم
معلومات ایسته یور ، خسته خانه خاله قویارلرسه ،
عالمه جق ایشیا ایچون ، کاهی حیره دوشونور
آکلاپشله ، ایشیا و لوازم حقتده فکر بیان اییدیوردی .
قونوشمقدن اجتناب ایندیک کاهی به دوغر ، براز
اکلایورک ، اوقدر صمیمی یقین برایش طوره
لاقدردی اییدیوردی که ، سارابه عمرنده ، معنا یالک
دفعه بو قدر یاقین اولدینی و بو یانقلنک سحرخی یلک
مهلک بر صورتده دویان کاهی ایچون ، عینی زمانده ،
بویکه سارا ایله مناسبتنده لک عزت نفسی قیران ،
لک مأیوس ایدن بر ضربه اولیوردی . اوت ،
دارغین ، مجتنب حق تحقیر ایدن ، ساراده قاسمی
سویکه برابر ، کیندنده اجتناب ایده یلک ، قاجیلایق
بر آتش ، بر تهلمک اولدینی آکلایان ، بلکه ده
روحک ضعیف و فنا قسمندن آرزیک ، تیرم بر
قادرن اولاییدیوردی . فقط بو یوقدر کولکک و ایچنده
صرف قاسمه عالم برایشله ، دوغرولارک ، جانلانه

— سارا خانم آیینه فاله بران دوقور دکل ،
عاطفه !

آنا قیز ، يك دوست ومشفق بر طورله كاییه
دوغری كلدلیر . صوفه نك اورتهمده كی ، بارلاق
هوا غازی ضیاسنده ، سارانك بكری كون اچنده
ایناغاز درجه ده كیشمش اولدنی كورلوروردی .
ضیاعلمش ، انجلمش ، عوشاق ایلک فستارلك
ساریلان ، دوشن قاطلری آراسنده بر حركت شعری
كی نفیس ، خطرله حركت ایدن سارا ، شیمدی قیصه ،
ساده بوك اتكی ، دوز فانیلا بلوزی ، صم صیقی
طوبالانش صاجلریك كرددی انجه یوزنده بوین
كورلری ، خزون دوداقلری ايله داهاكیچ ، داه
جالبوقت ، داهاغریب برصورتده جادب كورلوروردی .
صوك كونلك عذابی ، برصورت اسكی عتمتم قانبك
روخنده كی دنیوی فكرلری یاقش ، اونى تیز وعلوی
برعشقك ساده برمحطه سی حالنه قویشدی . مرادیولردن
ایتركن ، تهرن برسهله كاییه :

— بوكون قاسمدن مکتوب آلدیم بر دكل
بر قاج دانه . هینى بردن كلدی . غریب دكلی ؟
بزم پایدیغیز شيك پالماسی عادتاً ایا ایدییور . فقط
بن دون آقشام اوکا تشبیهزى یازدم . صاحبلى
ذاتاً مکتوبى پوستیه یوللام . طبیی شیمدی
اونك آرزوسى او بزه سوله مدهن بزم پایدیغیزى
آكلایه جق .

بهره آتیلدی :

— بهر حالده بوتیتكرك سندن كله ديكی آكل
یه جقدر . چونكه او زوالی سنك خسته یه باقى ،
ایش كورمك كی زحمتی شیلردن اوزاق اولدیكى
يك اعلا بیایر .

— ضرر بوق ؛ اولاً بو ایشی كای بكك
دوشوندىكى بن ذاتاً یازدم .

رفت بك :

— وای ، دیدی ، سز شیمدی خسته باقمی
باشلاپورسكز ؟

— اوت !

رفت بك آجیق قهقهه لرله ، بهره داه ظالم ،
بر استیزا ايله كولیولروردی . سارانك یوزی بلوطی ،
قطط جواب برمه یوردی . عاطفه قیپ قیرمزی ،
آناسه جواب برمه سی ایچون باقیوردی . بهره بوئون
سفرده سارانك ولادخانیه زیارتنده قانبرلك ،
اونك سوسیه ناصل اككیدیكى ، نردن ایشیتدیکى
بلای اولمادی ایچون ، كای وسارای راحتسز ایدن
برطورله آكلایوردی . نهایت سارا :

— اونلر قاسمى بك بویوك بولان و بك چوق
سون قادینلردی ؛ طبیی قاریسی نه اولسه اوکا
لایق كوره ضرر . فی الحقیقه ، قاسمه اش اولاجق
قادین استانیوله بوتدیرا . فقط ، بولر غایت ساده
روحی ، یارلی عسکر . كندیلیرنه باقان كیم اولسه
منون اولورلر .

— بوساف وصیعی جواب ، هینى اسكات ایتدی .
سارا بكدن صوكرا ، عاطفه ده باندده ، كای ايله بر

كایبك وارلرك فرقه وارومسزین ، اونى كندیسه
قاسم ایچون امیده ، قاسمك كندیسه حبه ایتانان
برآدم صفتیه ، مودله تلقیسی ، اونك آتشنه غریب
واذالی بر مقابله ایدی . كای بونی ، كندی روحی
پارچه لایان ، دوغرانیان ، صوغوق بر استیزا ايله
كندی كندیك اسكی ، مسخره تلقی لری ايله
اكله رك ، تكرار ایدییوردی .

كیتك ایچون ، سارادن مساعده آلوب آیریلنجیه ،
سارانك یاننده بر ساعدن فضله قاشش اولدیك
فرقه واردی . وداع ایچون صالونه كیرنجیه ، بوش
بولدی . بهره ودمت بك یاشلردی ، فقط اونك
ذهنی بهره دن یك اوزاقلدی . مرادیولردن ایتركن ،
صوغوق سوغاقلردن كیركن ، هر یو خسته یه
خولاستنده سارانك وجودی وروسی باشقه سنك كایبك
یاندده ، كایمدن او باشقه سنك عشق و مره بوطی
ایچون تلقیات و بلكده تألیفات بكیكرك دولایشینی
دوشونیور ، یو زهرله ، عذابه قاریشق بر لذت ،

بر حط زهرسی دویویوردی .
بوئون كیجه كای ، بوئون ایشقاری اوزرنه سیاه
اورتولر چكلمش بر عالمده ، وجودنده برنی تعین
ایده ديكی حساسیتك آجیق بر برنده بر آتش
تاسی دویویوردی . بعضاً بورده مستهزی ، مهلك ،
اوجوب اویشان سیال علورلك ، انجه اوچلریك
اوزمان حقیق بر یاقشه قیورانیوردی . بعضاده ،
بو قراكلرده ، صاجلری قیض قیوراق چكلمش
برقادین مضطرب ، آتشدن نفس ایدی . صاحبلى
كای بوئون اعضاسی یاقان ، بو روایان صوكرا ،
حیاندده هرنه پهایه اولورسه اولسون ، سارادن بركون
بومهلك آتشی آله ، كندی كندیته یین ایدییوردی .
اوكون حالى بر فعالیتله چالیشقدن صوكرا ،
هرآتشاندن باشقه برهیجانله شیزاده باشه كیدی
صالونده بهره ، آقآده ، رفت بكتلر قوشونیوردی .
كاییه ، اولدیه صوغوق بر طورله سلام وبردك
صوكرا ، قوجه سیله ، قوشوشقه دوام ایتدی ؛
وكایبك بوطوره لایق ، عصیك ، صافله مادی
سرسز انتظارى ، بهره نك قوتلی یوزنده كی صوغوقلى
آرتیردی .

بكتك حاضر اولدیغی خدمتی خبروردیكی زمان ،
مرادیولردن ، بهره وكایى باشقه باشقه منهج
ایدن برآق سسی دودیلر ، بهره ، مستهزی بر
سسه :

— سارابه دون آقشامی زیارتكرك مرمه سی
كورولدی . دیدی .

كای ، مرادیولردن ایتن سارانك قلنده ایلاندریدنی
قاسیغه ايله او قدر مشغولدیكه ، بهره نك آلدنی
شو ملورك تلهكلى اولایله جكنی دوشونه یور ،
حتی معنوی بو عیونك اصل مناسی ایشیتیه یوردی
بیله ...

— او آقشام عاطفه نك او كیجه سی ایدی . مرديو .
نلردن ، قیزی قولنده ایتن سارابه باقرق ، رفت
بك بهره به جواب وبردی :

كوشده هب خسته خانه لری قوشودیلر . ایچلرده
عاطفه ، بو فكره لك مفتون كورونیور و كندیك
مكتبدن آلوب خسته لرله باقمه مساعده ایلایه سی
ایچون یالورایوردی . فقط ، كای وسارا موافقت
ایته بولروردی . پاكیز سارا ، عاطفه نك بو آرزوی
قاسمی منون ایدیه جكنی بیلدیکدن ، اوکا یازنی
قوربیوردی .

لافیردی به یانچی كورون بهره ، یانه جقاری
وقت زهرنی آقیتدی :

— قاسم بكك كندیسیله چالیشه جق بر قادی
او قدر بویوك بر ایل ایدیکه ! بز نه قدر زمان كیجه
یارلیرنه قدر شو لامیه آتنده قوشوشقدن . حتی
بن بر آرز عللرده چالیشمی قوربیورده ده ، صوكرا
قاسم بكك اولنه باطریسی بونی هیزه اولتوردی .
سارانی تاماً ایشلرله لایقید بولقدن صوكرا ، بورلره
كلدیكى وقت نه قدر بوندن بشت ایدرك ، شیمدی
كندیسیله چالیشایان سارانك ...

لافیردینك صوكی سزن كای ، اكر جملانی
پیتیریرسه ، سارانی كندیسیله چالیشق اماندن واز
كچیرر قورقوسیه ، لفیردی قارشیدردی . ترا كندیز
اولاجق قدر بهره علینده وسارانك ینه بولمالاتان
قلبی بویوك برمنت حركتله كندیته دوغر فیرلا تاجق
قدر سارا لهنده ایدی :

— سز بو لافیردیلى استاده بیوكدرده
قوشوشق اولجسكز . چونكه استادك بورا
بركون بسز كله ديكی اى بیلیورم .

سارا ، قابل اولسه ، كایبك لارنی الری انجه
آلوب شكراله آغلایه جقدی .

۱۵

سارانك قورمه قاسم شناسی

سارای طایفیدن نیری كندی مسلك ، اعتیاد
ومزاجنه لك یقین اولان شقت ، ایلک ، فداكارانی
صنعه لرله یشامغه باشلایان یكى باشقه بر قاسم ،
كندیكه لك بیانچی اولان عشق ، قیصاقلیق ، شبهه ،
لك نهایت انتقام وشدت حسلریك انسانى دن فضله
بر درصونه كشدی . بری خستلر ، خسته خانه
ووظیفه لرله بر ماكنه كی اوغراشان جدی یوزی ،
يك مدقق كوزلك سزه ییله جكى بر آجیاق اولان
ای تسمیله ، درن كوزل دوقور قاسم شناسی ؛
اوتك ، اچنده آلی آى اول فرق اولتازز ایلک
شیمیدی دیشی ، مستهزی وظالم بر جنواركی قاسمی
هرشیدن آلان برقورتك زبونی اولان معلم ، مضطرب
قاسم شناسی !

— پسته دی —

میری : محمد طلفت

استانبول - طین مطبعه سی